

# LA VOZ DE SARANDI



Periódico Semanal, Literario, oficioso y Comercial

Sarandi Grande 20 de Marzo de 1909 Este periódico aparece los días Sábados Año II Núm. 83

La correspondencia se dirigirá a nombre del Administrador

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES LOCALES

Se reciben avisos y solicitudes en la Administración

Fundado el 25 de Agosto de 1907

Director: Augusto I. Icasuriaga

Administrador: Fernando Hacár Pinto

ESTE PERIODICO SE IMPRIME POR LA Tip. de J. F. Piquinela CALLE SARANDI Esq. RINCON - DURAZNO -

SUSCRIPCION Por un mes \$ 0.50 Semestre adelantado " 2.50 Un año " 5.00

LA VOZ DE SARANDI Sarandi Grande, 20 Marzo 1909

## PROFESIONALES

Dr. Enrique Aragunde Médico, Cirujano y Partero Juan M. Osorio Escribano Público - Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales.

Dr. Andrés Romero Médico, Cirujano y Partero Ha abierto su consultorio en Sarandi Gde Viajes a Goni, los días 10 y 25 de cada mes

Dr. F. Fernandez Enciso Médico Cirujano Profesor de la Facultad de Medicina CONSULTAS DE 11 Colonia 253 - Montevideo

DR. JUAN ABAL Del Instituto Pasteur y de la Facultad de Medicina de Paris - Especialidad en las Vias Urinarias, Riñones, Vejiga y Uterina. Tratamiento rápido y eficaz para las afecciones venereo-sifilíticas. - Consultas los días hábiles de 2 a 4 p. m. y de 8 a 10 de la noche. Calle 25 de Mayo Núm. 259 MONTEVIDEO

ANGEL C. ASUAGA ESCRIBANO PUBLICO

Fernando Hacár Pinto REMATADOR

Augusto I. Icasuriaga PROCURADOR

Tomas Rodriguez CONTRATISTA Se ocupa de todo trabajo concerniente al ramo albañería

ESCRITORIO Y DEPOSITO DE Martinez y Fernandez Se ocupan de la compra de lanas y cereales

Pedro G. Etcheverría Pintor y Blanqueador Ofrece sus servicios profesionales

Felipe Botti Pintor y Blanqueador Ofrece sus trabajos a precios módicos

JOSÉ LORENZO AGENTE DE LOTERIA

## Renuncia lamentable

Lo que habíamos previsto acaba de suceder: la renuncia presentada por los miembros de la Comisión Auxiliar. Estos señores han visto, después de agotada la paciencia que todos sus esfuerzos en pro de algunas mejoras han sido estériles y han preferido abandonar sus puestos antes de recibir la censura pública.

Desgraciadamente no se ha podido conjurar el mal. - Nosotros como intérpretes de la voz del pueblo pusimos de nuestra parte toda la pequeña influencia de que nos creemos asistidos, para evitar al mismo pueblo el sentimiento que produjera la separación del Municipio de hombres intelectuales y laboriosos que habían aceptado esos puestos con verdadero sacrificio; pero nuestra gestión no dieron los resultados deseados; circunstancias especiales nos impusieron la determinación que más tarde se llevó a cabo. Sin embargo el Director de esta hoja queda muy agradecido a las atenciones recibidas por las personas que formaban parte de la Comisión Auxiliar, quienes además de dar toda clase de explicaciones fundando la renuncia, hacen salvedades que mucho honran a nuestro Director.

Por nuestra parte creemos que nadie más que la Inspección Técnica Regional es culpable de esta lamentable acañada. Si esa oficina cumpliera con las obligaciones que la ley le han impuesto estudiando e informando los diferentes asuntos que le son pautados para su asesoramiento en vez de dejarlos recibir el polvo de la indiferencia, hubiérase evitado el disgusto y el perjuicio, que proporecionar al pueblo la privación de elementos como los que formaban parte de la Comisión Auxiliar.

Muy satisfecho se encontrará el Ingeniero Chappori con la obra realizada y el pueblo que sabe apreciar los méritos de los funcionarios, lo ha de tener en cuenta para premiar algún día servicios tan activos.

## La Siesta

La vida es muy bella sobre todo si hay buena salud, plata en

el bolsillo y humor para gastar ambas cosas mientras duren.

Pero también debe ser agradable la muerte, a juzgar por los antecios que de la misma se toma quien puede hacerlo, y en muchos casos quien no puede ni debe por más que deba a todo el mundo.

El sueño es imagen de la muerte, convenido; pero de cada cien personas, noventa se despiertan muy a pesar suyo y se levantan gruñendo. De las otras diez no hablo, por que aunque se lanzan de la cama espontáneamente y parecen muy satisfechos con su costumbre de madrugar, yo creo que ocultan su juego, lo que es indicio de un carácter poco franco, por el estilo de los que usan los conspiradores, los frailes de trapezas - no siempre han de ser de melodrama - y los personajes siniestros y peligrosos de los folletines.

De mí, se decir que nunca me he acostado a disgusto ni me he levantado a gusto y que todos los siglos anteriores a mi nacimiento, que han de haber sido una barbaridad, los he pasado como un soplo, sin hostezos, picaduras de mosquitos u otros desvertebrados, ensueños ni cambios de posturas, lo que me permite hacer un pronóstico en extremo favorable de lo que llaman «el no ser». En cambio desde que abandono las mas o menos multidas lanas, todo se me vuelve andar de un lado para otro, consagrarme a la fatiga, honrada pero molesta y cuando menos hacer que hago lo que no deja de ser una tarea como cualquier otra con la desventaja de que el tiempo en ella invertido no es oro, ni siquiera níquel.

«La noche es para dormir y el día para descansar» tal es la fórmula social política y administrativa a que rinde culto muchos hombres sinceros, allí en las interioridades y encrucijadas de su conciencia o cosa así.

«Ocho horas de trabajo, ocho de sueño y ocho para desperdersé» decían, a vuelta de muchas declamaciones y firuletes, los socialistas de hace veinte años, es decir, los de la jornada legal.

Los obreros son los héroes de la siesta. Duermen al sol como Plinio el Mayor, se tumban sobre la arista de cualquier vereda y

sobre el mullido suelo roncán como patriarcas. - Algunos se hechan el sombrero encima de la cara no se sabe si para evitar el sol o las picaduras de las moscas y parece mentira que puedan respirar; pero el caso es que respiran y se levantan luego fuertes y ágiles, sintiéndose capaces de descarrillar a codazos o a cabeza das los duros adoquines. - También a los magistrados les suele visitar la fortuna mientras «descabezan» el informe fiscal, el apuntamiento del relator o las argucias de los abogados. Quien les diría que todas sus proezas oratorias vienen a ser un modesto sucedáneo del hidrato de cloral?

Es lo que les sucede también a muchas de las personas que largan el rollo al final de los banquetes: creen hallar admiradores y no consiguen sino convertirse en adormideras.

Ya lo dijo Calderón: «La vida es sueño», soñemos pues, y quedense en las vigilia para las cuatrosmas.

P. G. Rev.

## SECCION LITERARIA

### SERENATA

Por la curva del espacio, vagan luces fugitivas, de mil astros engarzados en el manto de la noche, y en manojos tornasoles que despiden sus facetas de diamantes, vibran rimas misteriosas al unisono del alma. En las ondas perfumadas de las auroras nocturnales, hay esencias de jazmines, de violetas y de azahares, que al chocar sobre las frentes de morechas tropicales, llevan calidos suspiros que funcionan los perfumes de los nidos azahares.

Mientras tanto, se oyen notas a lo lejos que semejan la rondalla; y la luna cual un cisne somnoliento, va tranquila navegando por el piélago zafireo de la extensa esfera arcana.

En la gótica ventana de una rústica vivienda, tapiada por la hiedra y por ramos de heliotropos, una joven hechicera, de blancara de camelia, sus grandes ojos negros los dirige allá, a lo lejos, do parecen escucharse los tañidos de vihuelas, cuyas notas planideras al rodar por el es-

pacio, traen recuerdos a su mente del doncel de sus ensueños, cuyas coplas, ella entona al compás de los tañidos de su tierno pecho amante.

Mientras tanto, la rondalla se aproxima; y la luna, cual un cisne somnoliento, va tranquila navegando por el piélago zafireo de la extensa esfera arcana.

Ya está frente a la ventana, entonando sus canciones, la rondalla que anhelante esperaba a aquella joven, de blancara de camelia y de grandes ojos negros, de vivisimos fulgores que condensan en el alma del que tañe la vihuela, sus rosadas esperanzas.

La voz joven del que canta, las desdichas y las penas, del amor a que lo inspiran sus alegres serenatas y sus coplas amorosas, se agiganta, cuando suelta la mano alba de su amada, un manajo de heliotropos y las cintas de su moño, como premio de sus cantos y sus coplas amorosas. Vibran entonces, con más bríos la guitarra; y se van los trovadores embalsamando la canción de despedida, mientras queda a aquella joven en la gótica ventana de la rústica vivienda, y la luna, cual un cisne somnoliento, va tranquila navegando por el piélago zafireo de la extensa esfera arcana.

Pedro Erasmo Callorda.

## Cosas que se dicen

Que la velada de mañana en pro de las víctimas de Messina y Calabria, tendrá un lisonjero éxito si se tiene en cuenta el número de desmentido sentimiento de caridad tan desarrollado en los habitantes de este culto pueblo.

-Que debido a la energética propaganda que contra el juego ha iniciado La Ley, las cosas toman mal olorillo y no será difícil que la policía tome medidas tendientes a estirpar ese cáncer social.

-Que el director de la banda popular señor Marazzi ha solicitado de la Comisión la autorización para proceder a la compra de algunos instrumentos y adquirir otros para completar el instrumental.

-Que el Gobierno no dará más plazo que hasta el 31 de Marzo para el pago de las patentes de giro y la Contribución In-

# FABRICA NACIONAL DE SOMBREROS

Previene a la numerosa clientela q'este importante establecimiento ha anexado al ramo de fabricación de mbreros de fieltro y lana, la desombreros de paja para hombres y niños, como así tambien la confección de corbatas, mandiles jergones, etc; contando para ello con máquinas modernas, que permiten la solidez de los trabajos

Fabrica Playa Capurro - Montevideo

Escritorio calle Treinta y Tres Núm. 145



AVISO

Se vende por un precio módico una espléndida casita de ma...

AVISO

Miguel Carbonell y Vives, avisa a sus señores que se encarga de sacar pla...

AVISO

La Comisión Directiva del Sarandi Foot Ball Club: Tiene el honor de par...

LA VICTORIA

Hojalatería, Zincografía y BOMBERIA

de ENRIQUE MORRA

La casa cuenta con un suntuoso completo taller en materiales como en artículo he...

Restaurant Español de M. Elisir y Mitin CAFE NUEVO

de J. M. Irigoyen é hijos

(La Esmeralda)

Taller y Sombrerería DE SIERRA y MONTADO



Unico concesionario para la venta en el Uruguay, Brasil y Paraguay, del REAL EXTRACTO DE TABACO ITALIANO

Unico importador de los renombrados CIGARROS HABANOS - Victor Hugo

TABACO PUERTO RICO Suave sin nicotina

HEBRAS NEGRAS ESPECIALES 'El Nandú' 'El Venado'

La Esperanza

Herrería, Carpintería y Taller Mecánico - BAUTISTA SCARSI

Esta acreditada casa construye Cañerías, turbinas y carretas; instala y compone máquinas agrícolas e Industriales...

CAPONES

Se venden 200 capones merinos esquilados, merinos rambouillet, gordos como para abasto...

Café y Confeitería LA ESMERALDA

DE JOSÉ M. A ECHEVERRÍA

En dicha casa se atiende con prontitud y esmero pedidos de cualquier sección del Departamento.

'La Victoria'

Cochera y Fábrica de Carrujes DE ABREU y DEL OCA

DEPOSITO DE ARENA, PIEDRA Y BALASTRO DE PEDRO MORRA

Se vende una fracción de campo compuesta de 128 hectáreas...

63 hectáreas de campo flor, se vende, condiciones inmejorables...

Baratísimos y en condiciones libérrimas, se venden al contado ó á plazos...

OTRA PICHINCHA

Se vende un hermoso terreno ubicado en la calle 'La Paz'.

Carnicería DE TOMÁS CASTRO

VENTA

SOLARES

AL PORVENIR

VICENTE SORRINO Y CIA.

SOLARES

ALMACÉN, FERRETERÍA, BAZAR

RESTAURANT Y POSADA

DE MARCOS PASTORINI [Hijo] Y HERMANO

Almacén, Ferretería, Bazar RESTAURANT Y POSADA

DE MARCOS PASTORINI [Hijo] Y HERMANO

LA CAPITAL

Manufactura y Almacén por mayor de Tabacos. Cigarros, Cigarrillos y Papel de fumar

ABAL Hnos. y Cia.

UNICOS IMPORTADORES Y ELABORADORES Tabaco Rio Novo... y Tabaco Jamaica

Café Sarandí DE Mauricio Lerena [Hijo]

Panadería del Comercio DE JUAN VEGA FOZ

Almacén, Tienda y Ferretería. DE ELIAS MOREIRA

Sastrería de Tartaglia

Sucursal DE LAPORTA Y PEROTTI

BAZAR

Sombrería y Perfumería, DE EMILIO PARADELA (HIJO)

Almacén, Ferretería, Bazar RESTAURANT Y POSADA

DE MARCOS PASTORINI [Hijo] Y HERMANO

Almacén, Tienda, Ferretería y BARRACA

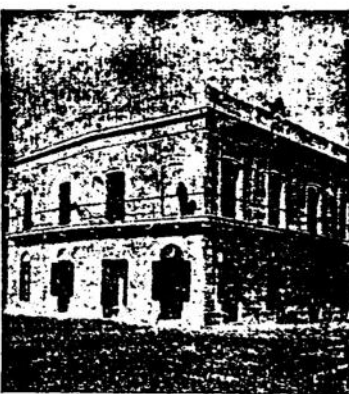
DE GABRIEL J. GURI

LA VICTORIA

GRIEGO, TAMEL Y Cia.

Almacén, Tienda, Ferretería y BARRACA

SE COMPRA FRUTOS DEL PAIS



LA SIRENA

Tienda, Almacén, Ferretería, Zapatería, Palabartería, Ropería DE FREIRE y MOLINA

ACOFIADORES DE FRUTOS DEL PAIS.

EL ORDEN

NOVEDAD DE PARIS Y ALEMANIA Tienda, Ropería, Mercería, Sombrerería y Bazar.

LA ASIATICA

Tienda, Mercería, Ropería, Perfumería, Sombrería y Bazar DE GABRIEL J. GURI

LA VICTORIA

GRIEGO, TAMEL Y Cia.

Almacén, Tienda, Ferretería y BARRACA

SE COMPRA FRUTOS DEL PAIS

EN BREVE 5.000

Eucaliptos en venta.  
**PARA TRATAR**  
 Ocurrir á esta Administración

Ameaglio Innos y Rios      Ameaglio Podestá y Amadeo  
 Recomendán      Recomendán  
 Especialmente este producto      Especialmente este producto

El chocolate -- Las Mercedes -- Amaro Ameaglio, gran aperitivo,  
 Chocolate Ameaglio. Café extra. Ameglina licor estomacal.  
 Las Mercedes, imitables en Mansanilla Ameaglio.  
 tarros de 1/4, 1,2 y 1 kilo y en aperitivo y digestivo; Cognaes  
 envases mayores; españoles, Jeres ano y  
 caramelos finos de todos gustos. Amadeo I;  
 Confites de almendra (aromatizados) Whiskys, Escocés de Munro Sarr,  
 Imperial y Selección; exquisito  
 aceite Veigine; puro de oliva

*Surtido completo del ramo*  
 Bartolomé Mitre N.º 122      Bartolomé Mitre N.º 122  
 -MONTEVIDEO      MONTEVIDEO  
 Todo buen fumador debe pedir los habanillos «La Elegancia» y Tabaco Santo Domingo.      Todo buen fumador debe pedir los habanillos «La Elegancia» y Tabaco Santo Domingo.

DISPONIBLE



EL QUE COMPRE  
 UN  
**RELOJ**  
 DE LA RENOMBRADA MARCA  
**"EL URUGUAYO"**  
 TIENE RELOJ PARA TODA LA VIDA  
 ESTA MARCA HA ADQUIRIDO  
 SU RAPIDO NOMBRE DEBIDO A SU  
**EXACTITUD Y SU DURACION**  
**INCOMPARABLES**  
 UNICOS INTRODUCTORES  
**BLIXEN & C<sup>o</sup>**  
 CALLE JUAN CARLOS GOMEZ 82 y 84  
 MONTEVIDEO

BOTICA  
 RIBAS  
 DE  
 ILDEMARO RIBAS

—AVISO—

Se venden 500 capones merinos de 2 dientes arriba, son prodios para lanas, 500 ovejas merinas y la cruz de lincoln, para tratar dirigirse á Carlos Grajales Estación Goñi.

La Esperanza  
 Joyeria, Platería  
 y Relojeria  
 AMERICO GONZALEZ  
 Antigua casa de Iruardi

La casa se encuentra de atención, toda clase de trabajo con exactitud y rapidez, con prontitud y esmero.

Hotel Progreso  
 DE  
 Josefina L. de Pujana  
 MARTIN ELISBURO—Gerente.

Esta casa es espléndida por sus como diladas, cuenta con un buen servicio de grandes y cómodas caballerizas.

DISPONIBLE

ATENCIÓN  
 HACIENDADOS

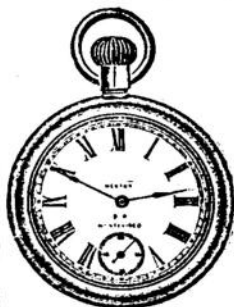
La Agencia de Marcas y Señales que tiene establecida en Florida el señor Manuel Tubino, ha recibido una nueva oferta de marcas muy claras, sencillas y de poco costo de los sistemas Americano, Armonia, Sio Rival, Rural, Uruguayo, Plateado, Nin y González y Luis A. Gomez.

Dada la gran variedad de marcas en venta, es de presumir que se pueda satisfacer el gusto más exigente. En la misma casa se encuentran expedir blaietos de señal para todo menor y mayor. Si se padidos en esta localidad, dirigirse á los señores Heacer Pinto é asurjaga.

"LA VOZ DE SARANDI"  
 SUMINISTRA DATOS  
 sobre ventas de haciendas y arrendamientos de campos

— ¡DISPONIBLE! —

Joyeria Restano



LA MAS GRANDIOSA  
 LA MAS NOMBRADA  
 y la que vende más y más barato: por mayor y menor.  
 AGENCIA GENERAL  
 del tan afamado como célebre reloj  
 "Menter" garantido 10 años  
 y á prueba de golpes.

Avenida 13 de Julio 106

Montevideo

Marcas Registradas

HOTEL ORIENTAL

— DE —  
 José Fernandez Lopez

Calle Independencia 149 FLORIDA

Esta casa recientemente instalada en el punto central de la ciudad "Anti- Restaurante Central." Es la que tiene mejores comodidades, la que tiene mejor servicio, pues todo es recientemente comprado sin ningún sacrificio de ninguna especie. Siendo por ese concepto el mejor de la ciudad. En esta casa cuenta con un surtido completo de vinos finos, conservas, tinas y licores de las mejores marcas, así como departamentos especiales para familias, la casa tiene amplias caballerizas, corrales y potreros para pastoreo, lo que la acredita por ser la mejor casa, no tan sólo por la calidad de sus artículos, sino por la eficiencia de su personal. HOTEL ORIENTAL— Casas viejas hay pocas que tengan la última reforma por atención y más servicio. Pero, esto no es todo, sino que por esta casa, sin el menor costo, se puede conseguir un excelente servicio al público.

PRECIOS SUMAMENTE MODICOS.  
**Prontitud, esmero y elegancia**

— LA VOZ DE SARANDI —  
 Se encarga de la confección de cualquier trabajo perteneciente al ramo como ser:  
 Targetas participación de casamientos,  
 Circulares, Estados y recibos,  
 Targetas de visita,  
 Carteles anunciadores, etc.  
 Targetas fínebres.